

KONKURS JUVENES TRANSLATORES 2011

Instrukcja

Na tej stronie – proszę wypełnić poniższą tabelkę drukowanymi literami.

Na kolejnych stronach – proszę napisać swoje tłumaczenie. Należy pisać w liniach i nie wykraczać poza obramowanie. W prawym górnym rogu każdej strony należy podać numer zgłoszenia szkoły i numer ucznia w bazie danych oraz numer strony (w następujący sposób: numer strony / łączna liczba stron tłumaczenia).

Język źródłowy: ANGIELSKI	Język docelowy: POLSKI
Kraj: POLSKA	
Numer zgłoszenia szkoły: 1343	
Numer ucznia w bazie danych (zobacz potwierdzenie mailowe) 1934	
Nazwa szkoły: II Liceum Ogólnokształcące im. Marii Skłodowskiej-Curie 26-200 Końskie, ul. Sportowa 9 tel./fax (041) 372-25-56 NIP 658-17-85-743	
Imię i nazwisko ucznia: DAWID DWORAK	

Numer zgłoszenia szkoły: 1343.....

Numer ucznia w bazie danych 1934.....

Tłumaczenie:

Pomagać sobie poprzez pomoc innym.....

 Pięć lat temu w wolontariacie było krótko-
 deskrypcją emocji. Nie wiadomo, czego.....
 mogę się spodziewać podczas wyjazdu, czy
 będzie można zestrzelać. Spotkania.....
 przygotowanie do pracy mi otulają, ale nigdy
 nie można oczekiwać, że wszystko będzie.....
 zgodnie z planem. Może przekształcać się
 w coś innego. Wszystko zależy od chwili
 motywowani są. Nie wiadomo nawet, czy
 się udać! Członkowie mojego zespołu.....
 byli niezwykle. Różnorodny zespół przedstawili
 mi zakres obowiązków, a udzielił mi wielu cen-
 nych rad. To usprawiedliwia podniecenie ludzi
 - gotowi do poświęceń i pełni entuzjazmu.....
 oraz uśmiechu.....
 Nigdy wcześniej nie miałem okazji odwiedzić
 domu dla osób starszych. Mój ojciec nie.....
 bardzo przeżywa. Ciepła atmosfera wyraża
 to wspaniałe zaskoczenie - niekiedy.....

Numer zgłoszenia szkoły: 1343

Numer ucznia w bazie danych 1934

mieszkanie... i... k... i...
 Odkryłem... i... m... m... p... o...
 ...st... m... O... m...
 ...k... k... z...
 ...s... m... s... g...
 ...m... N...
 ...z... m... o...
 ...s... i... z... l... z...
 ...m... z...
 ...l... m... To dla nich...
 ...s... k...
 ...s... o...
 ...m... i...
 ...z... z... k... o...
 ...s... z...
 ...s... m...
 ...s... z...
 ...s... z...

Numer zgłoszenia szkoły: 1343.....

Numer ucznia w bazie danych 1937.....

Tłumaczenie:

dla mnie ogromnym wyzwaniem. Musiałem.....
 ...przepracować... nie, do... diet... miała... podopiecz-
 ...czym... W ten sposób otrzymałem... raporty.....
 ...lekcje... fizyka... Myślę, że... teraz... potrzebuję...
 ...niezależny... z jednego... z... niepracy... Dzięki.....
 ...licząc... przeżyłem... opiniami... na temat... mo-
 ...jej... znajomości... mój... stater... nie, o...
 ...bardziej... pewny... swoich...
 ...Niestety... ,... ,... ,... ,... ,...
 ...konieczny... Trzeba... mi... to...
 ...i... . Po... :... ,...
 ...nie... mi... .
 ...po... . Byli... .
 ...d... .
 ...nie... .
 ...jak... . Projekt...
 ...b... .
 ...W... .
 ...po... .
 ...nie... .
 ...nie... .